

TITUSNU NAI PAULUS YOM

PAULUS TITUSNU AMEG WAKNU NAI YOM

¹⁻² Da Paulus, da bau dayak hanhannu Kayak, Nug ham ii bubuṭe, Nug anukanab, keeke laa ii heumpa, bau dayak hanhannu amu megakunu nai qaka aum, amunu oolpa genab doyen, ameg mein, Kayak Nug danab ah nuhiḱud daaglagnu tituanatom ele amu ahilag oopa genab doyak ipunigte bia, amu Kayaknu nai genab ipunigte amubia ele, da Kayaknu udat danab amu Jesus Kristusnu totol danab ele daatem. ³ Amu Nug haen tituanom ele amu elele anta, Nug he, nuhig nai amu miag atiom. Kayak, Nug ig edua aikom ele amu, Nug da ele nai amu mehuḱkulnu udat medom. ⁴ O Titus, i oh oopa genab doyak laipu adatep, oopa genab doyak amupa na da bekalnab daatem amu, da nahipnu iiku yaatem. Kayak, ig Mamenig, amu ig edua awikak danab Jesus Kristus ele, ahilah ehanitak okai hamu megtep amu ahilah madod ele nahippa daaglahnu ool daate.

⁵ Da am Krit nudpa uuidmi, amunu diig amu da anuka na amenpa ami amubia, na dahil udat pehetan tudidna, tutuku metan, na Kristen tamaniak oopa ab aben abenpa iki danab otiadkutnu apa uuidmi. ⁶ Amu aun nug danab ah noolagpa onig ena ele, nug ah laipuib gamu daya, nug beḱod amu ag oolagpa genab dooteb, ag mamelag ode tapaeg ii nete, ag kobol dubuṭid ele ii heteb ele amu, danab amubia na iki danab maadkutnu elele. ⁷ Kristen tamaniaknu gumak iki danab amu nug

Kayaknu udat gumate amunu nug bedupa ehed laa ii daama, nug danab laa amu ahilag dab mak ele hamu tapeb ii nema, nug paha opodi ii bema, nug le gagatag huana lanak danab ii daama, nug ban hak kobol bedupa ii niima, nug keeke kudumnu ameg ii qema. ⁸ Nug amu ii hema. Iita! Nug do danab, ab laapanu udipeg amu ehanatad! Nug kobol ena ohnu oo mauhad! Nug oopa dab mak ena ele dayad! Nug tutuku opia awak dayaya, Kayaknu kobol oh dim lamitad! Nug nuka bedu atog noa hagaka awak ele oiyad! ⁹ Nug danab ah nai genab tutuku opia awak ipuanadkunu, nug do tape nak danab nai gagatagpa toliateb, ag ahilag ehed hak amu genab miag atiak tutuku dooglagnu, nug nai genab, laa ag nug ipunidpig ele amu, gagatag adad!

¹⁰ Adinu? Nai tape nak danab, ag odelagpa nai meu iita ham bupuak kudum maditeb ele, ag kudum daateb. Danab amunu oolagpa Juda laa ag gada otadaknu dab mak okai aoteb ele amu, ag edatak anuqak daateb. ¹¹ Danab amu ag ham bupuna, men dodo aoglagnu ipunitak nau heegeg, laa ag ahilag nai dooteb ele amu, ag amunu ena anana, nob laa, men dodo, madateb. Danab ag ipunitak nau amu heteb amu ag amu henana, kobol ig hekunignu elele iita ele amu ipuanadna, kobol amupa ag danab laala, ag waalkad bekkalkad ele oh amu ahilag dab mak kaboliteb amunu na ape, danab amu ag odelag qamuteg! ¹² Anuka Krit danab ag ahilag nai mehuqak danab laa nug nuka kobol amunu aum. Nug inam aum. "Krit danab ag nai ham bupuak danab, ag am dod dakud nau,

ag e huanak lanana, bahilag ele yaate,” awa aum. ¹³ Nai amuam genab amunu na ag daulag gagatag batape, ag oopa genab doyak tutuku metaglag. ¹⁴ Ag Juda dilag kaya hamu amu danab laa ag nai genab di metan, do laala meteb ele amu, ag Krit ag nai amu, do amu ele dim lamidmananu na ape doyeg! ¹⁵ Am danab ag oolag dubutid iita ele amu, ahilagnu keeke oh opia awak ele daate amge danab ag dubutid ele, ag oolagpa genab ii dooteb ele amu, ahilagnu amu keeke oh opia awak iita. Ahilag dab mak amu ag oolag ele aaku dubutid teum daate. ¹⁶ Ag odelagpa, “Ig Kayak dootem,” ateb amge ahilag hakpa amu ag Kayak di medateb. Ag danab naunab, ag oolag dagom iita. Kobol ena laa ahilagpa ii daate amunu ag ena hekulagnu elele iita.

2

IPUNITAK NAI DIIGDIIG

¹ Nahipnu amu na danab ah oh amelagpa, ipunitak nai ena adi ipunigte ele amu, na amu ipuanadna, elelepa ape doyeg! ² Na danab kaino ag atog noak oina, ag kobol tutukunu dab menana, dab mak ahilag tutuku atog nonana, ag ahilag oopa genab doyak ena tutuku daakunu, ag oo mauhak dooglagnu amu ag ug ohpa gagatag daaglagnu ele ape doyeg!

³ Amu na ah kaino ag ele danab ah opia awak doon oiglagnu ib daate, amubia ag tutuku oinna, ag dimug nai ii matimnanu, ag le gagatag huana ii lamananu, ag kobol ena ipunitak ah daaglagnu, ⁴ ag ah bau ag gamulkad amu ahilkad nid naunau ele dilagnu oo mauhak dooglagnu, ⁵ ag ahilag

dab mak atog nonana tutuku daaglagnu, ag laulag atog nona dab metanna bapaidkulagnu, ag danab ahilkad amu ahilkad nid naunau ele atog nona ehanadnana, dimitim danab ag Kayak nainu nai nau ii matimnanu, ag gamulkad waalagpa daaglagnu, na ah kaino ag ah bau anam ipuanadkulagnu ape doyeg!

⁶ Amubia na danab bau ag ele oiyak ahilag elelepaib oiglagnu ape doyeg! ⁷⁻⁸ Na amu na adi hetem amu na danab ah ipulag enaib ipuanadnana, tutuku he! Na danab ipunitak madakutnu amu danab ag nahip nai ehed laa ii anidmananu amu na nai nau ele aib ou qeme. Haen oh na kobol genabib adan, na nai tutukuib matie! Na anam hekutnu diig am nahip keked ag ihinignu nai nau laa ii anidnana, ag uda nak dooglagnu na anam hekut.

⁹ Aria begbeg danab dilagnu amu na ag ahilkad okai waalagpa daanna, udat oh ahilkad okai oolag ena daakunu henana, ag dagom daanna, ahilkad okai dilag nai dim lamidkulagnu, ¹⁰ ag ahilkad okai dilagpa yabhok ii hemananu, ag oolag tutuku genab ele daaglagnu, ahilkad okai ag Kayak, Nug ig edua awikom ele amu, nuhig nai binag mekulagnu amu begbeg ag ahilag kobol ohpa enaib hekulagnu ape doyeg!

¹¹ Kayaknu ehanitak okai hamu megte ele, ehanitak amuam edua awikaknu diig, nug danab oh amelagpa aaku miag atiom. ¹² Kayaknu ehanitak okai hamu megte amu nug ig Kayak di metak kobol amu wannu oo gamag ahaknu dab mak nau ele, ig amu oh uuta, ig wan danab nau oolagpa oitta, ig dab mak atog nota aota, tutuku

oitta, Kayaknu kobol dim lanidk_unignu ipunig_te.
¹³ Ig anam oitta amu ig Jesus edua udiaknu ded okai
 amu ameg me_tem. Ded amupa amu Jesus Kristus,
 Nug am ihinig Kayak Nadi, Nug amahlak okai ele
 miag atiak u_diku. ¹⁴ Kristus Nug ig do tape nak
 kobol ohpanu edua awik_unu, ig nuhik_udnab danab
 ah opia awak ele daatta, kobol ena tutuku aak_uib
 hek_unignu amu Nug ihinignu mauhom.

¹⁵ Na nai imu haen oh danab ah daulag gagatag
 batape doon, ag nai amu dim lamite_g! Danab ag
 na nai madite_m, amunu na am keeke hamu bia aib
 doopig.

3

KOBOL TUTUKU DIM LAMITAKNU NAI

¹ Na danab oh ag ahilag gabman waapa ele
 daaglag_u daulagpa dok_unu, ag dagom danab ele
 daan oina, ag udat ena oh hek_ulag_u, ² ag danab
 laanu nai nau ii amananu, naipa nug qak ele ii he-
 mananu, ag haen oh kobol madodib hek_ulag_u, ag
 danab ah noolagpa dagom daaglag_u ape doyeg!

³ Adinu ig anam oignig? Ig ele anuka dab
 mak naupa oimut, nai tape nakpa, Satan nuhig
 ham bupuakpa, ig kaaka mauhnoak oimut. Ig
 oo ahaknu keeke kudum, ig bedunig gamag ahak
 aok_unu hemut. Ig opodi be, amya oiyak kobolpa
 oitta, laa dilag_u ele oonigpa aeg beum. Ig
 oonigpa lainkad dilag_u nau, ninig ele doot oimut.
 Ag ele ihinignu anamib doon oipig. ⁴ Amge Kayak,
 Nug am edua awik_uaknu diig amu, nuhig do ena,
 oo doyak ele miag atie, ⁵ Nug ig edua awik_uom. Ig
 ihinig hak tutuku hemutnu laa anta ii heum. Iita.

Nug ihinignu oo gai iita doyom amunu Nug ig ihika, nuhig Oudipa Nug bauklel meke, ig bau men-uak aomut. ⁶ Kayak Nug Jesus Kristus, Nug am ihinig edua awikak danab amu, nuhig udatpa Nug nuhig Oudi ig elelenab mekom. ⁷ Nug anam heum, amunu diig am, Nug Jesusnu ehanitak okai hamu megte, amupa Nug ig opia awak danab daagnignu, ig nuhig bauklel aot, hanhan daagnignu ameg mekunignu heum. ⁸ Nai amuam genabnab. Aria na nai imunu amu na hanhan pehetana abepe, danab ag Kayaknu oolagpa genab doopig ele amu, ag dab menana, hak enapa gagatag daaglagnu dab mekulag. Hak ena diigdiig amu oh am danab ah ele ehanadte.

⁹ Amge na od mak mauhnoak, kaino onilagnu ge iita matiak, do meunu nug meh qak ele amu na uue! Ig dootem, keeke amu oh amu ig kobol enapa laa ii ehanigmana. ¹⁰ Laa ele danab laa nug tamaniak ena lopadte ele amu, na tolitak udat laipu hewona, laa ele hepe amu anam batad! Amu laa nug doyaya, baula tipaleb amu tamaniak oopanu gedite! ¹¹ Na dootem, danab amu nug ib ena editom. Nuka nuhig hipuninpa nug gedidte.

BAG QAK NAI

¹² Dimpa da Atemastai o iita Tikikastai mepi, na gumita ukeb amu na paha da gumidna, Nikapolis udie! Da oug haenpa amu da apa daakulnu dab metem. ¹³ Na do doyak danab Senas amu Apolos ele, a oiglahnu keekenu amu na elele ehanate! A amunu keeke laanu tutu aib daapid! ¹⁴ Aria ihinig danab, kristen adi, ag udat hekulagnu, ag amupa

bau dayaknu keeke aoglagnu dooglag am ena. Ag hamuib daaglagnu am aib.

¹⁵ Am danab da ele daatem imu oh na humidteb. Na danab aun adi ag ig ele oh Kayaknu oonigpa genab dootem, ag ig lainkad daateb amu ag humitak ihinig ag mate!

Kayaknu ehanitak okai Nug hamu megte amu nahippa dayad!

KAYAKNU NAI Tituanak Bau
The New Testament in the Nobonob Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Nobonob long Niugini
copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nobonob

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

ed374bb9-d819-53d1-a85b-f86cce3892e1